

Inauguration du Mémorial de Vimy – 80 ans plus tard



MCG 20020045-425

continué sur la pag 3

Les Amis du Musée canadien de la guerre

1 place Vimy
Ottawa, ON K1A 0M8
Tél : 819.776-8618
Fax : 819.776-8623
www.friends-amis.org
Courriel : fcwm-amcg@magma.ca

Président d'honneur

Son Excellence le Très Honorable
David Johnston
C.C., C.M.M., C.O.M., C.D.
Gouverneur général du Canada

President

BGen (e.r) Linda Colwell

Vice-président

Cmdr. (e.r) Robert Hamilton

Secrétaire

Ms. Brenda Esson

Trésorier

Cdr. (e.r) John Chow

Administrateurs

Mr. Allan Bacon, Mr. Larry M. Capstick,
Cdr. (e.r) John Chow, Bgén (e.r) Linda
Colwell, Maj. (e.r) Walter Conrad, Ms.
Brenda Esson, M. Charles Gruchy,
Cmdr (e.r) Robert Hamilton, Col. (e.r.)
Jarrott W. Holtzauer, Ms. Helen
McKiernan, M. Jean M. Morin, Maj. (e,r)
Jim Muckle, M. Wayne Primeau, M.
Douglas Rowland, Col. Nigel Shaw, Adj.
(e.r.) Edward Storey, Ms. Marie-Josée
Tremblay, et Lt.-col. (e.r.) Brad White.

Le Flambeau (ISSN 1207-7690)

Rédacteur/Mise en page :

Ruth Kirkpatrick

Rédacteur/Contenu : Mike Braham

Photographe : Bob Fowler

Envois : Pamela Brunt, Tina Creber,
Huguette Thériault

Traduit par : M. André Scialom

Imprimé par : Lomor Printer Ltd.,
888 place Lady Ellen
Ottawa, ON, K1Z 5L5

*The Torch is also available
in English.*



Le message de la Présidente

Alors que nous entamons une nouvelle année fiscale, le Conseil et les bénévoles des Amis sont satisfaits de ce qui a été accompli au cours des douze derniers mois et sont enthousiastes face aux perspectives d'avenir.

En terme d'accomplissements, mon attention se dirige, à parts égales, vers les bénévoles de la Boutique de livres ainsi que vers Jean Morin et son équipe. L'équipe de la Boutique de livres a connu une autre année record, ayant amassé une somme de 24

500 \$ grâce à leurs ventes de livres. Jean Morin et son équipe gèrent le compte Twitter @fcwm_amcg et les hashtags #daybyday1914_1918 et #journjour1914_1918 dans l'appui du projet The First World War Day-by-Day/La Première Guerre mondiale de Jour en Jour. Chaque jour, depuis deux ans, ils publient un fait intéressant au sujet de la Première Guerre mondiale. Ils ont maintenant 500 abonnés sur Twitter, sans compter ceux qui, j'en suis certaine, visualisent les messages par l'entremise du site Web des Amis.

En avril, des historiens militaires des quatre coins du monde se sont réunis à Ottawa pour la 83e assemblée annuelle de la *Society for Military History*, organisée par le Musée canadien de l'histoire et le Musée canadien de la guerre. En tant que commanditaire important, l'organisation des Amis était très impliquée dans le déroulement de ce grand événement. Beaucoup de gens ont visité nos présentoirs et nos tables d'information entre les sessions et pendant les pauses café.

Au moment de mettre cette édition du Flambeau sous presse, nous envoyons les cartes de membres des Amis. Nous espérons que les cartes donneront à nos membres un sentiment d'appartenance et leur rappelleront que, peu importe où ils habitent, leur adhésion appuie les Amis et, par conséquent, notre trésorier national, le Musée canadien de la guerre. L'un des avantages additionnels de la nouvelle carte de membre : sous présentation de votre carte, vous aurez accès aux galeries du Musée canadien de la guerre gratuitement.

Nous sommes heureux d'annoncer que Robert Argent, notre agent de liaison pour le projet d'histoire des médailles, a accepté d'entreprendre des responsabilités supplémentaires en tant que membre du Conseil d'administration et président du comité des communications et du marketing. Nous sommes reconnaissants pour les longues années de service de Mike Braham en tant que président et membre du comité des communications et du marketing. Heureusement, Mike a accepté de demeurer membre du comité et de poursuivre son rôle dans la publication du Flambeau.

L'assemblée générale annuelle approche à grand pas. Encerclez le 16 juin 2016 sur votre calendrier et planifiez de vous joindre à nous au Musée canadien de la guerre pour cette importante réunion.

Si vous habitez Ottawa, profitez du fait que le Musée canadien de la guerre est à votre proximité et allez-y souvent. Passez faire un tour au bureau des Amis et à la salle des bénévoles et joignez-vous à nous régulièrement pour les forums des Amis. Si vous habitez ailleurs au Canada et vous prévoyez venir à Ottawa, ne manquez pas la chance de visiter le Musée canadien de la guerre. Communiquez avec nous par téléphone, au 819-776-8618, ou par courriel, au fcwm-amcg@friends-amis.org, pour nous laisser savoir quand vous serez en ville. Nous serons heureux de vous accueillir. Peu importe que vous soyez de la région ou que vous planifiez une visite, avec un peu de préavis, nous pouvons arranger qu'un Ami vous guide dans votre visite des galeries et des expositions.

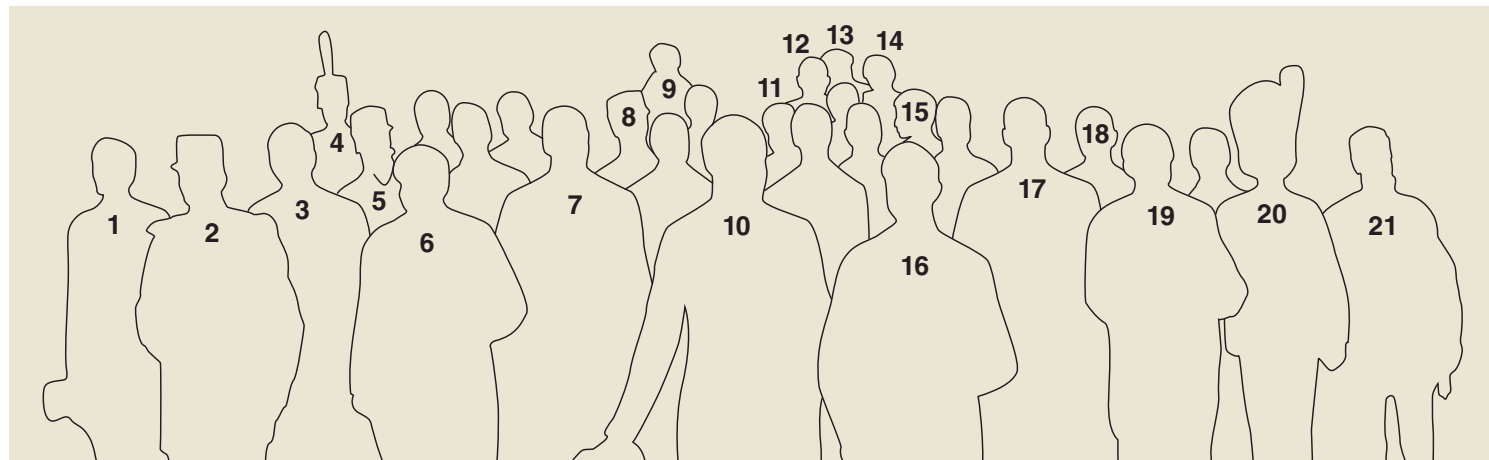
continuation de la page 1

Le Mémorial national du Canada à Vimy est dédié à la mémoire des membres du Corps expéditionnaire canadien qui ont perdu la vie pendant la Première Guerre mondiale.

L'architecte Walter Seymour Allward a mis 11 ans à concevoir et à veiller à l'érection du mémorial. Le 26 juillet 1936, le roi Édouard VIII a inauguré le mémorial en présence du président

français Albert Lebrun et d'au moins 50 000 anciens combattants canadiens et français et de leurs familles. Le Musée canadien de la guerre a en sa possession le tableau ci-dessous, peint par Georges Bertin Scott, qui illustre la cérémonie d'inauguration.

Les amis et bénévoles, Mai-yu Chan et Pierre Garneau ont mené une recherche sur la peinture et ont identifié les personnages principaux illustrés dans le schéma suivant :



- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Le très honorable Charles Vincent Massey, haut-commissaire du Canada au Royaume-Uni 2. Le maréchal Philippe Pétain 3. L'honorable C.G. Power, ministre des Pensions et de la Santé nationale 4. Son Altesse Royale le prince Arthur de Connaught 5. Le maréchal Henri Gouraud, gouverneur militaire de Paris 6. Philippe Roy, ministre plénipotentiaire du Canada en France 7. Ernest Lapointe, ministre de la Justice 8. L'intendant général Vincensini, président du comité d'accueil (France) 9. Mme Charlotte Susan Wood 10. Albert LeBrun, président de la France 11. Le lieutenant-général sir Henry Burstall 12. Le major-général sir Eugène Fiset, député libéral de Rimouski | <ol style="list-style-type: none"> 13. Le major M.F. Gregg, sergent d'armes de la Chambre des communes 14. Le lieutenant-général sir Richard Turner 15. Sir Robert Borden, premier ministre du Canada pendant la Première Guerre mondiale 16. Sa Majesté le roi Édouard VIII 17. Ian A. Mackenzie, ministre de la Défense nationale 18. Vere Ponsonby, comte de Bessborough 19. Le brigadier-général Alexander Ross, président national de la Légion royale canadienne 20. Le lieutenant-colonel G.E.A. Dupuis, colonel du R22eR, honorable aide-de-camp canadien de S.M. le Roi 21. Le général Édouard Nollet, le grand chancelier de la Légion d'honneur |
|---|---|

Le sculpteur Walter Allward (qui ne figure pas dans cette silhouette) est illustré debout tout seul au milieu de la peinture.

L'artiste, Georges Bertin Scott (1873-1943) était correspondant pendant les guerres des Balkans (1912-1913). En 1914, il s'est joint à l'armée française en tant qu'artiste et illustrateur pour le magazine d'actualité *L'Illustration*. Plus tard, il est devenu illustrateur et correspondant de guerre pendant la guerre civile espagnole à l'âge de 65 ans ainsi qu'au début de la Seconde Guerre mondiale. Bon nombre de ses œuvres originales sont exposées au musée de l'Armée de Paris.

Soulignons parmi ces sommités la présence de Mme Charlotte Susan Wood, la première Mère de la Croix d'argent. Née à Chatham en Angleterre en 1861, elle était la troisième de sept enfants. Elle était la voisine de Frederick Louis Wood, qui avait six fils. Au décès de sa femme, celui-ci a épousé Charlotte en 1888. Ils ont eu treize enfants en tout. Leurs douze fils ont servi dans l'armée. En 1905, ils ont émigré au Canada et ont pris une

concession de terres fédérales de 160 acres près de Gunn, au nord-ouest d'Edmonton. Seuls leurs quatre plus jeunes fils les ont accompagnés au Canada. Les six premiers fils de Frederick se nommaient Richard (décédé en 1900 au service de l'Armée de terre britannique en Afrique du Sud), Louis (enrôlé dans la Marine royale britannique et disparu en mer en 1914 lors du torpillage du HMS Hogue), Joseph (Marine royale britannique, a survécu aux batailles de Gallipoli et de la Somme, mais est décédé à Passchendaele), William (Marine royale britannique), Arthur (Marine royale britannique) et Alfred (gravement blessé). Charlotte et Frederick ont eu une fille, Ellen, puis six autres fils : Fred (Armée de terre britannique, tué lors de la bataille de la Somme), John (Corps expéditionnaire canadien [CEC], gravement blessé), Herbert (CEC), Harry (Marine royale britannique, tué à Gallipoli), Percy (tué à Vimy, un mois avant son 18e anniversaire) et Charles (CEC). Charlotte est décédée à Winnipeg en 1939.

Le défi lancé par le Musée canadien de la guerre inspire des tricoteuses de tout le Canada

Le Musée canadien de la guerre est fier d'annoncer que le défi de tricot, lancé en novembre dernier dans la foulée de l'exposition spéciale Grandes Guerres. Grandes Femmes, a remporté un succès retentissant. Le Musée a reçu en tout 1 841 articles tricotés ou crochétés, y compris des chapeaux, des mitaines, des foulards, des chaussettes et même un passe-montagne réalisé d'après un modèle de la Marine royale canadienne, et porté durant la Seconde Guerre mondiale.

« Nous sommes très heureux de l'accueil enthousiaste qu'a reçu notre initiative, a affirmé Stephen Quick, directeur général du Musée canadien de la guerre. C'était merveilleux de constater non seulement le grand intérêt qu'elle a suscité, mais aussi les liens que de nombreuses tricoteuses ont établis avec leur vécu et celui de leur famille en relevant notre défi. »

La Croix-Rouge canadienne estime que 750 000 bénévoles ont tricoté 50 millions d'articles au cours de la Seconde Guerre mondiale. Le Musée a lancé son défi de tricot pour attirer l'attention sur ce

fait historique et susciter la sympathie des tricoteuses d'aujourd'hui pour celles du temps de la guerre et leur faire ressentir la compassion dont était empreinte leur action.

La demande initiale d'articles a fait boule de neige dans les clubs de tricot et entraîné une vague de commentaires touchants dans les réseaux sociaux. « En tant que femme de militaire passionnée de tricot, a écrit une participante sur Facebook, je ne peux exprimer à quel point ce projet me touche. » Les participants ont fait connaître des récits, et se sont échangés des patrons de tricot de l'époque de la Seconde Guerre mondiale, notamment des modèles exclusifs de mitaines conçues pour que le soldat puisse appuyer sans peine sur la détente d'une arme. À l'occasion de l'activité Super tricot, organisée dans le cadre de la série Super dimanches¹ et qui a eu lieu en novembre dernier, le Musée avait également demandé aux visiteurs d'apporter des articles tricotés.

Des tricoteuses de la région de la capitale nationale, mais aussi de divers endroits de l'Ontario, de la Colombie-

Britannique, du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, et même de la Californie et de l'Angleterre ont envoyé leurs tricots au Musée. De nombreux articles étaient accompagnés de messages émouvants expliquant les liens personnels qui unissaient les tricoteuses aux travaux d'aiguille.

Les articles donnés au Musée seront remis à IODE Canada qui les distribuera aux divers organismes ayant besoin de vêtements de laine cet hiver.

¹ Les Amis du Musée canadien de la guerre sont des commanditaires et assurent le financement des Super Dimanches.

Que laisserez-vous en héritage ?

Écrit par Jarrott Holtzhauer

Bien après que vous ne pourrez plus soutenir activement l'organisation des Amis, vous pourrez continuer de veiller à ce que le Musée canadien de la guerre préserve notre patrimoine militaire en laissant, par testament, un don de bienfaisance aux Amis ou au MCG. Ainsi, vous soutiendrez les efforts du MCG pour raconter l'histoire militaire du Canada.

Un tel don, qu'il soit en argent, en actions ou en obligations, vous permettra de laisser une empreinte durable, tout en réduisant le fardeau fiscal de votre succession. C'est donc une situation gagnant-gagnant. Consultez votre avocat ou votre conseiller financier pour connaître le meilleur moyen de faire un don.

Jarrott Holtzhauer est le président du comité des ressources des AMCG.



Nouveautés au Musée canadien de la guerre

par le major (retraité) Don Allen

La plupart d'entre nous appréhendons la journée d'un déménagement. À la galerie LeBreton du Musée canadien de la guerre, c'est l'occasion en fait de représenter des expositions très appréciées du public et d'accueillir des nouveautés. La principale période allouée au déménagement tombe habituellement dans la semaine de l'entretien et du réaménagement, et ce, chaque année en janvier. Cette année, la semaine a eu lieu du 4 au 8 janvier. À cette période, Mike Miller et son équipe ont réaménagé la galerie et déplacé les véhicules en se conformant au plan du musée. Grâce à l'utilisation de matériel spécialisé tel que le dispositif de levage pneumatique Air Caster, le chariot élévateur polyvalent Clark, et au besoin, la bonne vieille force traditionnelle de quelques hommes, l'équipe de Mike a préparé la galerie.



Chariot élévateur polyvalent qui déplace un char d'assaut M5A1

Avec l'arrivée de deux nouveaux véhicules à exposer, certains ajustements importants étaient en règle. L'an dernier, la chenillette italienne CV-33 du musée a été remplacée par un char M3A1 Stuart provenant d'Australie; il s'agit d'un char d'époque léger produit par les États-Unis en 1942. Bien que le musée possède déjà un char M5A1 Stuart, utilisé par les Canadiens dans le nord-ouest de l'Europe, il s'agit ici d'un véhicule très différent; les troupes canadiennes utilisaient le M3A1 durant la Campagne d'Italie. Le vieux char Stuart est en excellente condition et il faut le voir pour le croire.

La deuxième nouveauté est un véhicule complet utilisé pendant la guerre d'Afghanistan : le véhicule de patrouille blindé, mieux connu sous le nom de RG-31 Mark 3 Nyala. Imposant véhicule à quatre roues, il a une hauteur de 2,6 mètres (8,5 pieds), sans y inclure le poste de tir télécommandé muni de la mitrailleuse lourde Kongsberg M151 de calibre .50. Ce véhicule provient de l'Afrique du Sud et a été



Char M3A1 Stuart

construit à l'époque par la British Aerospace; de conception unique renforcée contre les mines, il a été beaucoup utilisé par les troupes canadiennes en Afghanistan. La configuration distinctive de la coque en forme de « V » permet de faire dévier des explosions de l'habitacle de la troupe. Ce Nyala fait partie d'un très petit nombre de véhicules qui ont survécu au conflit afghan. La vaste majorité des Nyalas que les Canadiens ont acquis ont été envoyés à la ferraille, car ils étaient tellement usés que leur réutilisation ne devenait aucunement rentable pour les militaires.

Pour sa part, le célèbre M3 Lee a refait son apparition après une longue période d'arrêt de fabrication à l'usine. Le véhicule Lee a été amené à son endroit familier en utilisant le matériel Air Caster, un système pneumatique à haute pres-



Véhicule RG-31 Mk 3 Nyala



Air Caster placé sous le véhicule Lee

sion conçu pour soulever des charges très lourdes, y compris notre char Chieftain de 62 tonnes. À plus de 30 tonnes, il était juste un peu trop lourd pour être mis en position à l'aide du chariot élévateur. D'autre part, le petit véhicule M5A1 Stuart a été facilement posé sur place grâce à de judicieuses poussées et tractions fournies par le chariot élévateur. Je ne sais pourquoi, mais j'ai senti que Mike a beaucoup aimé ce moment! Quand tout devenait trop difficile, la force des hommes s'est avérée encore efficace et c'est de cette façon que la jeep blindée chenillée a été placée à son nouvel endroit, près de la collection de canons antichars.

La galerie LeBreton est un lieu d'attraction très populaire dans les limites du musée et avec l'arrivée de ces nouveautés, elle montera de plusieurs crans sur la liste des visiteurs. Vous n'êtes pas tenu de me croire sur parole – jugez-en par vous-même.

Don Allen est interprète bénévole à la galerie LeBreton.

Le Musée canadien de la guerre apporte la redingote de sir Isaac Brock à la foire de l'histoire de 8e année à Ajax en Ontario

Le Musée canadien de la guerre a aidé une élève de 8e année à préparer une présentation toute spéciale dans le cadre de la foire de l'histoire canadienne tenue à l'école publique Dr. Roberta Bondar, à Ajax en Ontario. Afin d'aider Midhat Naeem à présenter la thèse selon laquelle le major-général sir Isaac Brock serait le plus grand Canadien de tous les temps, le Musée a exposé la redingote que portait Brock lorsqu'il fut mortellement blessé à la bataille de Queenston Heights.

« J'ai été ravi de constater que Midhat nourrit un intérêt aussi marqué envers l'histoire canadienne, et je suis très heureux d'être son invité spécial, a expliqué M. Mark O'Neill, président-directeur général du Musée canadien de la guerre et du Musée canadien de l'histoire. Cette redingote est une pièce tangible de notre patrimoine. J'espère qu'elle permettra de donner vie aux exploits de Brock et encouragera Midhat et ses camarades de classe à s'intéresser encore davantage à l'histoire canadienne. »

Chaque année, avant la foire, les élèves de 8e année de l'école publique



CWN 19670070-009

Dr. Roberta Bondar doivent dresser le portrait d'une personnalité canadienne, vivante ou décédée. Les élèves votent ensuite pour déterminer quel candidat a exercé la plus grande influence sur le Canada, la population canadienne

et le monde entier. Midhat a écrit à Mark O'Neill pour l'inviter à la foire et lui demander s'il pouvait apporter un objet associé à sir Isaac Brock.

Dans sa lettre, Midhat a écrit ceci : « J'ai choisi sir Isaac Brock pour plusieurs raisons : ses efforts pour défendre le Haut-Canada contre les Américains, son commandement dans la prise du fort Détroit, sa vision et sa capacité à préparer l'armée et la milice britanniques à ce qui les attendait [...] Si votre organisation pouvait me fournir un objet associé à sir Isaac Brock, je ferais tout mon possible pour présenter ce grand Canadien comme la source d'inspiration qu'il a été. »

La redingote a été exposée dans un caisson protecteur et des spécialistes des collections se trouvaient également sur place. Le trou laissé par la balle de mousquet qui a tué Brock est visible tout juste sous le revers gauche.

Ces dernières années, le Musée canadien de la guerre a déployé ses efforts pour faire découvrir l'histoire aux Canadiens—et particulièrement aux élèves—là où ils se trouvent au Canada.

Secrétaire des AMCG – Brenda Esson

Née à Montréal, Brenda a obtenu un baccalauréat et une maîtrise en bibliothéconomie de l'Université McGill. Elle a travaillé à la bibliothèque du siège de la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada de 1972 jusqu'à ce qu'elle déménage à Toronto en 1980 et qu'elle devienne la directrice des ressources en information de l'Association canadienne de normalisation. En 1987, elle est déménagée à Ottawa, où elle a travaillé en tant que conseillère auprès du Groupe DMR et, ensuite, en tant que directrice des systèmes d'information de la Ville de Gloucester. Lors de la préparation pour la fusion municipale en 2001, Brenda a obtenu l'appui du Conseil de transition de la Ville d'Ottawa pour créer la structure du département des technologies de

l'information de la nouvelle Ville d'Ottawa. Elle a gardé son poste auprès de la Ville jusqu'en 2002 afin d'aider à mettre sur pied le nouveau département. Brenda a, ensuite, pris sa retraite, avant de retourner au travail en 2003 auprès du Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (maintenant le Ministère des Affaires autochtones et du Nord Canada) en tant que conseillère indépendante en gestion des technologies de l'information et, plus tard, auprès d'Hydro Ottawa.

Brenda a commencé à s'intéresser à l'histoire militaire pendant sa lune de miel lors d'une tournée des champs de bataille de la guerre civile américaine. Depuis, elle a visité plusieurs sites militaires historiques et musées de l'aviation au Canada et aux États-Unis, ainsi qu'au Royaume-

Uni et ailleurs en Europe. Elle est devenue bénévole auprès des AMCG au début de l'année 2015 et est maintenant la secrétaire du Conseil d'administration. Elle aime également lire, jardiner, voyager, collectionner de la céramique et cuisiner.



Lettres

Bien qu'elles ne nous parviennent qu'en petit nombre, c'est toujours un plaisir de recevoir des lettres, car celles-ci confirment que nos publications et nos activités suscitent de l'intérêt. Deux lettres qui nous ont été envoyées récemment montrent que les commentaires sont parfois critiques, parfois flatteurs.

Les Taylor, de Terre-Neuve, a relevé une erreur importante dans notre article qui portait sur la bataille de Beaumont-Hamel et qui a été publié dans le supplément du Flambeau de février.

Je suis certain que vous n'aimez pas recevoir une lettre indiquant qu'une erreur s'est glissée dans un de vos articles, et je ne suis pas content non plus de relever une telle erreur. En tant que vétéran du Royal Newfoundland Regiment, j'ai été heureux de trouver un court texte sur la bataille de Beaumont-Hamel dans le dernier supplément, mais j'ai été également déçu, et un peu contrarié, de constater qu'on accolait le mot « colonie » à Terre-Neuve. Cela est faux : Terre-Neuve, au même titre que la Nouvelle-Zélande, avait été désignée comme « dominion » par une proclamation royale le 26 septembre 1907. Même après l'institution d'une commission de gouvernement en 1933, la province avait conservé son statut de dominion jusqu'à son annexion au Canada le 31 mars 1949. Voilà une erreur fréquente qui aurait pu, néanmoins, être évitée. J'avoue toutefois que c'est une croyance couramment admise.

*Merci. Il fallait absolument que je vous écrive!!
L.G. Taylor*

Le Flambeau offre ses excuses à M. Taylor et à tous les Terre-Neuviens pour cette erreur flagrante. Je dois avouer, d'une part, que j'ignorais tout à fait que Terre-Neuve avait eu un statut de dominion et, d'autre part, que je n'ai pas pris la peine de vérifier.

L'extrait ci-dessous est tiré d'une lettre envoyée au président du comité des adhésions par Mme Beverlee Rombouts de Peterborough, en Ontario.

[...] mon mari, Adriaan Pieter Rombouts (1922-2015), qui a été un fervent défenseur de votre musée pendant plusieurs années, est décédé le 1er novembre 2015. Sa famille et lui avaient survécu à la Deuxième Guerre mondiale en Hollande. Mon père, lui, a servi dans l'Aviation royale canadienne de 1941 à 1945, alors que son frère aîné, qui s'était enrôlé dans l'Armée canadienne à l'âge de 18 ans, a été blessé lors de la bataille de Passchendaele, mais a pu revenir au pays. De plus, le frère de ma belle-mère est mort lors de la Deuxième Guerre mondiale; il servait dans l'Armée canadienne et sa tombe se trouve à Berlin. Adriaan, mon mari, a été appelé à servir dans l'armée hollandaise de 1952 à 1954, et il a gardé de bons souvenirs de cette époque. En 1953, lorsque la Hollande a subi l'une des pires inondations de son histoire, il a participé aux opérations de recherche et de sauvetage. [...]

Il y a quelques années, mon époux et moi avons visité votre musée, et nous avons été très touchés. [...]

*Cordialement,
Beverlee Rombouts*

Les AMCG remercient les membres de la famille Rombouts pour le service qu'ils ont rendu au Canada et le soutien qu'ils témoignent au Musée canadien de la guerre.

Nous voulons vos trésors personnels

Le musée virtuel d'objets commémoratifs militaires des AMCG s'appelle « Trésors personnels ». Il est divisé en quatre galeries, de façon similaire aux galeries permanentes du Musée canadien de la guerre : avant la Première Guerre mondiale (APGM), la Première Guerre mondiale (PGM), la Deuxième Guerre mondiale (DGM), et après la Deuxième Guerre mondiale (ADGM).

Les artefacts sont des objets commémoratifs personnels offerts autant par

des non-membres que des membres des Amis et nous donnent un aperçu de l'histoire personnel de leurs propriétaires. Ensemble, ces artefacts forment notre patrimoine national.

Nous vous invitons à nous envoyer vos trésors pour qu'ils soient ajoutés à la collection. Vous n'avez qu'à envoyer une photo et une brève explication à l'attention de Mike Braham au bureau des Amis, à l'adresse suivante : fcwm-

amcg@magma.ca. Nous nous assurerons d'ajouter votre objet à la collection qui se trouve sur le site Web des AMCG : <https://www.friends-amis.org/index.php/fr/>. Notez que le site Web vous permet de laisser des commentaires au sujet des trésors. Nous vous invitons à partager vos connaissances sur le sujet.

Le trésor suivant, reçu récemment, est un parfait exemple de ce que nous recherchons.

Artefact de la Première Guerre mondiale-11 soldat JOSEPH LEROUX, 660756, CEF de l'infanterie canadienne – Première Guerre mondiale



660756 soldat Joseph Leroux, CEF

Ma grand-mère, Anna Gut-tadauria (née Leroux), n'a jamais parlé du frère qu'elle a perdu. J'ai entendu parler du service militaire de mon grand-oncle à la Première Guerre mondiale lors d'une visite chez ma tante à l'occasion du jour du Souvenir. Ce jour-là, elle avait disposé sur sa table les articles suivants : une photo de Joseph dans son uniforme, sa Croix du Souvenir, la lettre du Roi, la plaque en bronze circulaire sur laquelle est représentée Britannia, debout à côté d'un lion, et qui porte l'inscription « Mort pour la liberté et l'honneur », une épingle du coquelicot, un petit drapeau canadien et une copie du poème « Au champ d'honneur ».

Chaque année, à l'occasion du jour du Souvenir, elle dispose tous ces objets sur sa table; je n'ai jamais eu par contre l'idée d'aller la visiter à cette date en particulier. Je lui ai posé des questions pour en apprendre autant que possible à son sujet et j'ai poursuivi ma recherche en ligne afin d'essayer de trouver d'autres renseignements.

Ma tante m'a indiqué que le nom de famille de Joseph n'était pas écrit correctement sur sa médaille, sur la lettre du Roi et sur son épitaphe : son nom se lit « LERAUX » plutôt que « LEROUX ». Ma recherche en ligne m'a conduite vers le site Web de la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth. Je les ai informés au sujet de cette erreur de façon à ce qu'ils puissent la corriger dans leurs dossiers. À ma grande surprise, deux ou trois mois plus tard, j'ai reçu un courriel du bureau de la Commission renfermant une photo de l'épitaphe sur laquelle le nom était désormais écrit correctement. Ma tante et moi étions tout simplement transportées de joie grâce au changement qu'ils avaient fait sans même nous le demander. J'ai également informé le ministère des Anciens Combattants de l'erreur au sujet du nom de mon grand-oncle dans le « Livre du Souvenir » et ils ont corrigé aussi son



nom de famille. Bien entendu, il est impossible de corriger le nom sur les autres objets comme la plaque de bronze et la lettre du Roi, mais les artefacts les plus visibles portent le nom écrit correctement.

Je possède maintenant la croix de Joseph Leroux, la plaque de bronze et la lettre signée par le roi George V, que je garde précieusement. Je continue également d'observer la tradition de ma tante en disposant les artefacts militaires chaque année, le 11 novembre.

Brève histoire militaire de Joseph Leroux :

Le 31 mars 1916, à l'âge de 28 ans, mon grand-oncle Joseph Leroux, né à Bourget, en Ontario, s'est rendu à Montréal pour s'enrôler dans l'armée et devenir un soldat de la Première Guerre mondiale du CEF. Il a été affecté au 163^e Bataillon, unité

principalement francophone qui s'appelait à l'origine « Les Fusiliers de Sherbrooke, Montréal ». Il a reçu sa formation militaire dans les Bermudes jusqu'en novembre et il est parti ensuite pour l'Angleterre en bateau afin d'y débarquer en décembre 1916. Il a été envoyé en France le 18 mai 1917 et a été mis au service du 22^e Bataillon (appelé aussi les Van Doos). Malheureusement, quelques semaines plus tard, c'est-à-dire le 7 juillet 1917, il a été tué au combat sur le champ de bataille. Il est enterré dans le cimetière du Van Loos British Commonwealth, en France.

Même si je n'ai pas connu mon grand-oncle Joseph, j'espère visiter sa tombe en France un jour afin de lui rendre mes hommages pour le sacrifice qu'il a fait pour notre pays.

Envoi de Marie Guttadauria



Joseph Leroux (standing 2nd from right)
in Prospect Bermuda, 1916

Convocation à la 29^e AGA des Amis du Musée canadien de la guerre

Avis est donné par la présente que la 29^e assemblée générale annuelle des Amis du Musée canadien de la guerre se tiendra au Musée canadien de la guerre (la salle reste à confirmer) le jeudi 16 juin 2016. Les inscriptions débuteront à 18 h, suivies par une séance d'accueil et un léger goûter. De plus amples détails sur l'ordre du jour et les autres activités de la journée seront communiqués ultérieurement.

Parmi les points qui seront abordés, citons :

- l'approbation du procès-verbal de la 28^e AGA
- un hommage aux membres Argent de 2016
- la remise du prix du bénévole de l'année
- le rapport du président
- le rapport financier
- une résolution spéciale : renonciation à la nomination d'un expert-comptable
- la nomination du comptable
- l'élection des administrateurs
- un aperçu des dons au MCG pour 2016-2017
- des nouvelles du directeur général du MCG
- divers

Les mises en candidature pour les postes vacants au conseil d'administration doivent être envoyées au secrétaire par courriel à sec@friends-amis.org ou par la poste à 1, place Vimy, Ottawa (Ontario) K1A 0M8.

Approuvé par le conseil d'administration des Amis du Musée canadien de la guerre à la réunion du 20 avril 2016.

Transitions Nouveaux Amis

Du 1^{er} janvier au 31 mars 2016, les Amis du Musée canadien de la guerre ont accueilli les nouveaux membres ci-dessous :

RAdm. Thomas S. Allan	Ms. Ann Hyland
Mr. Robert Argent	Ms. Fran McElroy
Mme. Lisa Béchard	Mr. Ross McElroy
Mr. Alexander Babcock	Dr. Judy McIntosh
Mr. C. Derek Bate	Mr. Graham Neale
Mrs. Sandra Beach	Ms. Nandinee Pal
Ms. Meriel Beament Bradford	Mr. William H. Porter
Mr. Thomas Burnie	Ms. Miriam Rabinovitch
Ms. Tina Creber	Ms. Beverlee Rombouts
Mr. David Flewelling	Mr. Robert Tereposky
Ms. Laura Gagne	Mr. Donald Titus
Mr. Sylvain Gagne	Ms. Dorothy Titus
Ms. Claudie Harnois	Mr. John D. Watts
Ms. Margaret Holubowich	Mr. Sam Ken Wong
	Ms. Joanne Zbetnoff

In Memoriam

Depuis la publication du dernier numéro du Flambeau, en février 2016, les Amis ont appris et pleurent la mort des camarades suivants :

Bgèn (e-r) Robert Screatton

Lcol (e-r) Michael Hind

Les comités des AMCG (suite)

Dans notre dernière édition, nous avons donné un aperçu du rôle des comités actuels des Amis du Musée canadien de la guerre (AMCG). Le présent numéro fournit les mêmes renseignements pour les deux comités qui restent – le comité des communications et du marketing, et le comité des ressources.

Comité des communications et du marketing

Le rôle du comité des communications et du marketing consiste à offrir aux AMCG une expertise en communication et en marketing pour leur permettre d'atteindre leurs objectifs en matière d'information interne et externe.

Afin de remplir ce rôle, le comité se charge de ce qui suit :

- la préparation et la diffusion du bulletin des AMCG (Le Flambeau), en anglais et en français, à tous les membres des AMCG;
- la coordination et la supervision de la contribution d'information pour un site Web bilingue (www.friends-amis.org) à l'intention des membres, appuyé par l'utilisation des réseaux sociaux au besoin;
- la coordination de tous les besoins de traduction des AMCG;
- la préparation et la diffusion périodique aux membres et aux abonnés d'un bulletin électronique bilingue qui contient des renseignements à jour sur l'actualité, les événements et les activités des AMCG, du MCG et d'organismes connexes;
- la recherche de moyens innovateurs d'attirer de nouveaux membres.

Le comité se réunit au moins quatre fois par année. Le nouveau président du comité est Bob Argent.

Comité des ressources

Le comité des ressources recueille des fonds pour les Amis par le biais de divers programmes :

- J'adopte un livre : La bibliothèque de recherche du MCG fournit aux Amis une liste de livres qu'elle aimerait se procurer, et divers Amis « adoptent » ces livres.
- Boîtes de dons et bassin de la salle du Souvenir : Les pièces de monnaie déposées dans les boîtes de dons du musée et dans le bassin de la salle du Souvenir sont ramassées et emballées en vue de leur dépôt.
- Boutique de livres : Les Amis exploitent une boutique de livres d'occasion sur l'histoire militaire. Tous les livres sont des dons et permettent d'encaisser des recettes assez importantes.
- Activités spéciales de collecte de fonds : Les Amis organisent des collectes de fonds afin de recueillir des sommes importantes pour les projets du MCG, comme le Projet d'histoire des médailles visant à restaurer un certain nombre de médailles de la Première Guerre mondiale, et le Projet de dons planifiés visant à encourager les membres des Amis à faire un legs aux Amis afin de profiter des économies d'impôts possibles sur la succession.

Tous les fonds reçus sont utilisés au profit du MCG.

Le comité supervise aussi le recrutement de nouveaux bénévoles – parfois pour répondre à un besoin d'expertise ou de compétences particulières – et confie aux personnes qui offrent leurs services un poste qui leur convient.

Le président actuel du comité des ressources est Jarrott Holtzhauer.

Contribution et planification opérationnelles

Le comité doit établir et assurer une liaison avec le conseil d'administration, le MCG et les autres comités des AMCG, en particulier afin de pouvoir informer promptement les membres des AMCG de sujets d'actualité, ainsi que d'obtenir une contribution utile pour ses activités d'information du public. À des fins d'information tant interne qu'externe, le comité doit établir et entretenir une relation de travail efficace avec le personnel des affaires publiques du MCG afin d'assurer la coordination des communications et la transmission rapide d'information aux AMCG et à leur public.

À l'occasion, le comité peut mener des sondages auprès des membres des AMCG et du public afin d'évaluer l'efficacité de ses moyens et activités de communication, dans le but d'y apporter des modifications appropriées.

Dons

Dons généraux

Les Amis sont reconnaissants envers les gens suivants, qui ont fait des dons généraux entre le 1er janvier et le 31 mars 2016.

RAdm. Thomas Allan	Mr. Paul Charlebois
Mrs. Susan Atkinson	Mr. John Cleghorn
Mr. Alexander Babcock	Cdr. Harvie Cocks
Mr. Christopher Barltrop	Mr. James Douglas
Col. Gil Bellavance	Mr. Stewart Elder
Col. Berard Bennett	Ms. Brenda Esson
Mr. Gerald Bowen	Mr. John Evans
Mr. Charles Bradley	Ms. Donna Fossay
Cmdre. William Broughton	Mr. Gordon Foster
Ms. Doreen Carey	Mr. Joseph Gambin
Mai-yu Chan	Maj. E.H. Pierre Garneau

Mr. John Gazeley	LCol. Thurston Kaulbach	Mr. Michael Parry	Mrs. Frances Waters
Ms. Claire Gordon	Mr. John Klenavic	BGen. (Ret'd) William Patterson	LCol. J. Roy Weir
Hon LCol. Donald Greer	Ms. Maureen Leaver	Mr. William Porter	Ms. Beatrix Wertheim
Mr. Terence Grier	MGen. (Ret'd) W.E. Robert Little	Maj. Donovan Redknapp	Col. Ralph West
Col. Robert Grogan CD	Mr. John Marchant	Ms. Beverlee Rombouts	Maj. Leonard Woollven
Cmdre. (Ret'd) John Gruber	Mr. Lloyd Martin	Mrs. Janet Shirley	Mr. Douglas Zbetnoff
Mr. Hugh Halliday	Mr. Ross McElroy	Mr. Hugh Spence	The Benevity Community Impact Fund
Mrs. Vera Hanley	Mme. France Mercier	Mr. D. Kenneth Tucker	
BGen. (Ret'd) Sheila Hellstrom	Mr. Douglas Meredith		
Mr. Frank Hlohovsky	Mr. Peter Milliken		
Mr. Gerald Jensen	Col. Richard Mockler		
LCol. Neil Johnstone	Mr. Prabir Pal		
Mrs. Marilyn Joseph	Lori Parent		

Dons commémoratifs

Les gens suivants ont fait des dons commémoratifs entre le 1er janvier et le 31 mars 2016. Les hommages sont inscrits dans la langue dans laquelle ils ont été rendus.

Anonyme, in memory of Cpl Clifford R. Drew, B/64119 QOR, KIA June 6, 1944

Mai-yu Chan, in memory of F/L Ted Harris

Patrick Dennis, in memory of Pte Hilaire Dennis, 18th Battalion CEF, wounded in action at Vis-en-Artois 28 August 1918

Joan Dunn, in memory of LCol Jack Dunn

David W. Edgecombe, in memory of Maj Edward Edgecombe

Stewart Elder, in memory of Bob Margeson

Gordon Foster, in memory of Robert Margeson

Claire M. Gordon, in memory of LCdr William J. Gordon

Kerrie Hale, in memory of Colonel Gordon Robertson

Maureen Leaver, in memory of P/O Harry Leaver, RCAF; and in memory of Captain Harry Leaver, First Survey Regiment

Lori Parent, in memory of Mr. Robert Parent

John D. Redmond, in memory of Major John Thomas Redmond, my dad, fondly remembered.

Beverlee Rombouts, in memory of Mr. Adriaan Pieter Rombouts, Survivor of WWII in Holland. Veteran of the Dutch Army from 1952-1954

Peter Suedfeld, in memory of Major James Gove

F. Roy Thomas, in memory of Sgt Roy Thomas, Killed 13 June 1942

Sociétés membres des AMCG

En date du 31 mars 2016, les organisations suivantes sont sociétés membres des AMCG et nous les remercions de leur appui.

ANAF Veterans in Canada - Dominion Command, Ottawa

The Black Watch Association - Pacific Coast Branch, North Vancouver

The Royal Canadian Legion Branch 006 (ON), Owen Sound

The Royal Canadian Legion Branch 167 (ON), Exeter

The Royal Canadian Legion Branch 542 (ON), Westport

The Royal Canadian Legion Branch 561 (ON), Elliot Lake

The Royal Canadian Legion Branch 580 (ON), Cobourg

The Royal Canadian Legion Branch 593 (ON), Nepean

The Royal Canadian Legion Branch 636 (ON), Minden

The Royal Canadian Legion Branch 638 (ON), Kanata

The Royal Canadian Legion Branch 099 (ON), Belleville

Royal Military Colleges Club (Ottawa), Ottawa

The Royal Canadian Legion - Dominion Command, Kanata

The Royal Canadian Legion Branch 130 (SK), Hudson Bay

The Royal Canadian Legion Branch 185 (QC), Deux Montagnes

The Royal Canadian Legion Branch 177 (AB), Caroline

The Royal Canadian Legion Branch 037 (AB), High Prairie

The Royal Canadian Legion Branch 024 (ON), St Catharines

The Royal Canadian Legion Branch 153 (MB), Carberry

The Polish Combatants' Association, Branch 8, Ottawa

The Polish Combatants' Association in Canada, Head Executive Board, Toronto

The Royal Canadian Legion Branch 029 (QC), Montreal

The Royal Canadian Legion Branch 314 (ON), Manotick

The Royal Canadian Legion Branch 015 (AB), Cochrane

The Royal Canadian Legion Branch 341 (SK), Pense

Courage Remembered, écrit par G. Kingsley Ward et le major Edwin Gibson

L'histoire derrière la construction et l'entretien des cimetières militaires et des monuments commémoratifs du Commonwealth datant des guerres de 1914-1918 et de 1939-1945 (ISBN 0-7710-8786-1)

Un compte-rendu de John Anderson

Voici un livre remarquable, un autre joyau découvert récemment parmi les livres usagés de la librairie des AMCG.

Au premier abord, *Courage Remembered* semble raconter une histoire qui a déjà été maintes fois racontée, celle des Canadiens morts ou blessés sur le front occidental pendant la Première Guerre mondiale. Toutefois, contrairement à bien d'autres livres, celui-ci n'a pas été écrit d'un point de vue strictement canadien ou britannique, mais plutôt d'un point de vue englobant tout le Commonwealth. En effet, les pertes subies par l'Australie, la Nouvelle-Zélande, l'Afrique du Sud, l'Inde, le Pakistan, et même Terre-Neuve, sont abordées au même titre que celles subies par le Canada et le Royaume-Uni. Cela m'a plu que les auteurs reconnaissent que les autres pays du Commonwealth avaient fait des sacrifices aussi grands que le Canada lors des deux guerres mondiales.

Presque tous les renseignements qui se trouvent dans le livre sont, il est fort probable, maintenant disponibles sur Internet. Après tout, la publication de *Courage Remembered* remonte à 25 ans, bien avant que l'Internet ne devienne omniprésent. Néanmoins, les auteurs ont réuni, dans un seul ouvrage, de précieuses informations historiques que le lecteur ne saurait trouver sur un seul site web et, qui plus est, la plupart des informations sont encore actuelles.

Bien sûr, plusieurs pays du Commonwealth ont pris part aux combats non pas en Europe, mais plutôt au Moyen-Orient et en Extrême-Orient. Le livre contient donc aussi des renseignements sur ces zones de conflits.

La première partie, qui se veut historique, sert de toile de fond au reste du livre. En à peine 40 pages, elle résume

admirablement non seulement la Première Guerre mondiale et les événements qui y ont mené, mais également la montée de l'Allemagne nazie et de l'Empire du Japon pendant l'entre-deux-guerres, ainsi que la Deuxième Guerre mondiale. Le survol historique se termine par une synthèse de la participation, des réalisations et des sacrifices de chacun des pays du Commonwealth au cours des conflits.

La deuxième partie du livre se concentre sur la Commission des sépultures de guerre du Commonwealth : sa création, sa mission, son rôle et son histoire, notamment les multiples transformations qu'elle a connues depuis sa fondation après la Première Guerre mondiale, en passant par les bouleversements de la Deuxième Guerre mondiale et en terminant avec les temps modernes. Un chapitre très intéressant, intitulé «The Business of the Commission», présente aussi certaines des activités au jour le jour de la Commission en ce qui concerne les sépultures et les enterrements.

La troisième et dernière partie ainsi que les documents en annexe renferment une vaste gamme de renseignements sur les cimetières et les monuments commémoratifs de la Commission, encore une fois pour tous les pays du Commonwealth et pas seulement pour le Canada et le Royaume-Uni, ou les conflits en Europe occidentale. En outre, comme il est habituel dans ce type d'ouvrage, beaucoup d'anecdotes captivantes sont rapportées pour mieux

rendre hommage à ces personnes qui méritent tout notre respect.

Courage Remembered n'est pas un «beau» livre qui regorge de belles photographies, mais plutôt un livre qui présente des faits «difficiles», bien que très intéressants. Les rares photographies reproduites ont néanmoins une grande valeur historique.

Je vous recommande vivement ce livre qui offre un point de vue fascinant sur les deux guerres mondiales du siècle dernier.

John Anderson est membre des AMCG et guide-interprète bénévole dans la galerie no 4 du MCG.

